



ESTA OBRA ES PROPIEDAD DE LA  
BIBLIOTECA DEL  
CONSEJO NACIONAL DE RECTORES  
ACTIVO NUMERO: 20667

OPES.9/3/99/v.1

**DICTAMEN SOBRE LAS PROPUESTAS DE CREACIÓN DEL  
DIPLOMADO EN CORRECCIÓN DE TEXTOS Y DEL  
DIPLOMADO EN EDICIÓN DE LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL**

**OPES-5/99**

**Marzo, 1999**

808.02

C d Consejo Nacional de Rectores. Oficina de Planificación de la  
OPES 5/99 Educación Superior

Dictamen sobre las propuestas de creación del Diplomado en Corrección de Textos y del Diplomado en Edición de la Universidad Nacional / Consejo Nacional de Rectores, Oficina de Planificación de la Educación Superior. – San José C.R., CONARE OPES : Publicaciones, 1999

37 p ; 28 cm.

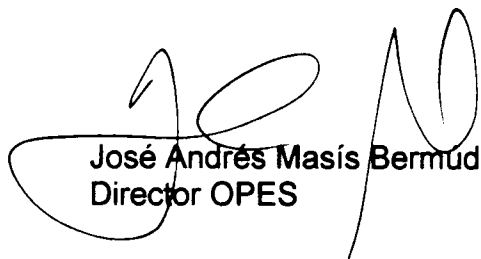
Anexos

1. EDUCACIÓN SUPERIOR. 2. GRADO ACADEMICO  
3. DIPLOMADO CORRECCION DE TEXTOS – DIPLOMADO  
EN EDICION 4. PLANES Y PROGRAMAS DE ESTUDIO. 5.  
ACREDITACION. 6 UNIVERSIDAD NACIONAL . 7. PERFILES  
PROFESIONALES. I. TITULO.

## PRESENTACIÓN

El estudio que se presenta en este documento, (OPES-5/99) se refiere al Dictamen sobre las propuestas de creación del Diplomado en Corrección de Textos y del Diplomado en Edición de la Universidad Nacional. El dictamen fue realizado por Alexander Cox Alvarado, Investigador II de la División Académica de la Oficina de Planificación de la Educación Superior (OPES). La revisión estuvo a cargo del M.B.A. Minor A. Martin G., Jefe de la División citada.

El presente dictamen fue aprobado por el Consejo Nacional de Rectores en la sesión 10-99, artículo 5, inciso b), celebrada el 27 de abril, 1999.



José Andrés Masís Bermúdez  
Director OPES

## ACUERDO DEL CONSEJO NACIONAL DE RECTORES

Sesión N°10-99, celebrada el 27 de abril de 1999

"Artículo 5, inciso b)

OPES-5-99 Dictamen sobre las propuestas de creación del Diplomado en Corrección de Textos y del Diplomado en Edición de la Universidad Nacional.

SE ACUERDA EN FIRME aprobar las recomendaciones del dictamen OPES-5-99:

- Que se autorice a la Universidad Nacional para que imparta el Diplomado en Corrección de Textos y el Diplomado en Edición.
- Que la Oficina de Planificación de la Educación Superior (OPES) realice una evaluación de los diplomados que se recomienda autorizar al quinto año de su funcionamiento. Se insta a la Universidad Nacional para que realice evaluaciones sistemáticas durante el desarrollo de la carrera.
- No obstante lo anterior, se solicita que se revise la redacción de la parte de perfiles profesionales de ambas carreras ya que parecería darse un desajuste entre el nivel de las aspiraciones allí expresadas y el de los alcances de la propuesta en sí."

**DICTAMEN SOBRE LAS PROPUESTAS DE CREACIÓN DEL  
DIPLOMADO EN CORRECCIÓN DE TEXTOS Y DEL  
DIPLOMADO EN EDICIÓN DE LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL**

**ÍNDICE DE TEXTO**

	<b><u>PÁGINA</u></b>
1. Introducción	1
2. Justificación de las carreras propuestas	1
3. Objetivos de los planes de estudios	3
4. Perfiles profesionales	4
5. Requisitos de ingreso	7
6. Planes de estudios, programas, duración y diplomas a otorgar	7
7. Carreras afines en la Educación Superior Universitaria Estatal	7
8. Trabajo que desempeñarían los graduados de las carreras propuestas	8
9. Personal docente	8
10. Recursos necesarios para establecer las carreras propuestas	8
11. Conclusiones	9
12. Recomendaciones	9

## ÍNDICE DE ANEXOS

	<u>PÁGINA</u>
<u>ANEXO A:</u> Plan de estudios del Diplomado en Corrección de Textos de la Universidad Nacional	10
<u>ANEXO B:</u> Plan de estudios del Diplomado en Edición de la Universidad Nacional	13
<u>ANEXO C:</u> Programas de los cursos de los Diplomados propuestos	16
<u>ANEXO D:</u> Profesores de la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional	36

## 1. Introducción

El Rector de la Universidad Nacional envió al Consejo Nacional de Rectores (CONARE), en nota R-3680-98, la solicitud de apertura del Diplomado en Corrección de Textos y del Diplomado en Edición con el objeto de iniciar los procedimientos establecidos en el *Fluxograma para la creación de nuevas carreras*<sup>1</sup>. El CONARE acordó en la sesión 35-98, del 15 de diciembre de dicho año, que la Oficina de Planificación de la Educación Superior (OPES) realizara el estudio correspondiente.

Ambas carreras serían impartidas por la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional.

## 2 Justificación de las carreras propuestas

La Universidad Nacional justifica de esta manera la apertura de los Diplomados propuestos:

“Los cambios acelerados en el contexto –científico, social, político, económico y cultural– exigen modificar la formación de nuestros profesionales para que colaboren, desde nuevas perspectivas, en el desarrollo de la población costarricense. Las transformaciones de los paradigmas teórico-metodológicos de las ciencias alteran también las teorías y metodologías para el estudio y el abordaje de los procesos formativos y comunicativos, y redimensionan su complejidad.

Desde esa línea de pensamiento surge la necesidad de fortalecer y profundizar la formación profesional desde un currículum interdisciplinario. Esto significa que la formación de un profesional en nuestra disciplina debe enriquecerse desde diversos saberes, para que pueda comprender mejor los procesos profesionales en que participe y sus contextos particulares, de modo que pueda intervenir en ellos y resolver los problemas que enfrentan cotidianamente en su labor.

Las universidades estatales, como las principales formadoras de educadores, deben replantear sus planes y programas de estudio para atender tanto los cambios que ocurren en el pensamiento científico, como a su impacto en los procesos sociales, económicos, políticos y culturales frente a los desafíos de la globalización y los retos del siglo XXI.

---

<sup>1</sup> Aprobado por el CONARE en la sesión N°38 del 5 de febrero de 1976, posteriormente modificado en la sesión N°97, artículo 4, del 21 de diciembre de 1977.



Es así como surge la necesidad de plantear una carrera que permita enfrentar el desarrollo, a nivel de las comunicaciones, que se ha alcanzado hoy en día. Los diplomados que se proponen responden a una necesidad sentida en nuestro medio; cada vez son más las instituciones que adquieren conciencia de la importancia de presentar información de una manera correcta y eficaz, respetando las normas lingüísticas del idioma. Constantemente se reciben llamadas a la Escuela solicitando profesionales que realicen correcciones de estilo en documentos diversos (tesis, informes, investigaciones, artículos, etc.). Por otra parte, ninguna de las universidades en el país ofrece esta alternativa, por lo que es necesario cubrir esa carencia.

La Sección de Español es congruente con la misión de la Universidad Nacional por cuanto colabora para que la institución sea conciencia crítica y creativa de la sociedad, promueve el desarrollo integral, autónomo, sostenible y equilibrado, dentro del marco del respeto a los Derechos Humanos y la búsqueda del bienestar general, y obliga la investigación sistemática de la realidad costarricense, dentro de un marco de solidaridad y armonía entre el ser humano y la naturaleza; también le compromete a fortalecer una cultura humanista y a contribuir en la creación de una sociedad más solidaria, próspera, justa y libre.

En relación con la misión propia de la Universidad Nacional en el contexto del país, estos diplomados resultan fundamentales para la afirmación de la identidad y la cultura nacionales, así como para estrechar los vínculos con la región centroamericana e hispanoamericana. La formación de especialistas en esta área es una tarea permanente y esencial para el país, por el valor estratégico de la defensa del idioma español, como de nuestras lenguas indígenas y del patrimonio literario nacional.

El personal de la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje está altamente calificado y es capaz de integrar efectivamente la docencia, la investigación y la extensión. El equipo académico de la Sección de Español cuenta con una mayoría de académicos con posgrado.

La población meta para esta carrera está constituida, especialmente, por egresados de la enseñanza media. Constantemente se siente en el país la necesidad de contar con gente especializada en la corrección y edición de textos. Estos diplomados se nutren de la experiencia adquirida en la Escuela a lo largo de su existencia y del modelo universitario de investigación, docencia, extensión y producción académica. La acción conjunta de esas áreas analiza los problemas fundamentales de la sociedad costarricense en el campo editorial y de corrección de textos, propone alternativas y forma profesionales conscientes de las necesidades de su campo.

Las carreras que ofrece la Universidad Nacional en lingüística y literatura en Español se han reformado varias veces desde su creación con la Escuela Normal Superior. Dichas reformas han respondido a las necesidades y recomendaciones de los egresados, a la renovación metodológica realizada en la literatura y la lingüística, las diferentes modificaciones curriculares del Ministerio de Educación Pública de los programas de segunda enseñanza y ahora, por las políticas universitarias de rediseño curricular.

Se observa ahora la necesidad de diversificar los objetivos académicos del trabajo permanente que se desarrolla en las áreas de investigación y extensión. Desde esta experiencia se detecta la urgencia de un plan de estudios ágil y breve que capacite a los estudiantes en el manejo del uso correcto de la lengua y les brinde la posibilidad de incorporarse rápidamente al mercado laboral. Surge así esta propuesta de los Diplomados en edición y en corrección de textos, en las cuales el estudiante comparte algunas materias del Profesorado en Español al mismo tiempo que sigue algunas específicas. De este modo, puede obtener su título en cinco trimestres y también podría continuar para la obtención del profesorado.”

### 3. Objetivos de los planes de estudios

Los objetivos del Diplomado en Corrección de Textos son los siguientes:

- Estudiar la lengua española en sus aspectos normativos y de uso, en función de un quehacer práctico profesional, la corrección de textos.
- Preparar un profesional que posea dominio de la lengua materna, de modo que pueda distinguir entre el registro estándar de la lengua y sus variantes.
- Capacitar al estudiante para que pueda distinguir el uso "correcto" o "incorrecto" de los códigos oral y escrito.
- Formar un profesional capaz de colaborar con sus colegas y superiores para trabajos en equipo en beneficio de la institución y de la comunidad.
- Formar un profesional capaz de conocer los diferentes niveles de organización de la lengua española.

Los objetivos del Diplomado en Edición son los siguientes:

- Estudiar la lengua española en sus aspectos normativos y de uso, en función de un quehacer práctico profesional: la edición de textos.
- Formar un profesional con amplios conocimientos sobre la práctica editorial, publicación y distribución.

- Capacitar al estudiante para que pueda distinguir el uso "correcto" o "incorrecto" de los códigos oral y escrito.
- Preparar un profesional que posea dominio de la lengua materna, de modo que pueda distinguir entre el registro estándar de la lengua y sus variantes.
- Formar un profesional capaz de conocer los diferentes niveles de organización de la lengua española.

#### 4. Perfiles profesionales

##### *Del graduado en Corrección de Textos*

##### Conocimientos:

- Tiene conocimientos científicos que sustentan su quehacer en la corrección estilística.
- Posee conocimiento de los diferentes niveles de organización de la lengua española, de los diferentes registros y códigos lingüísticos y tipos de discurso, así como de la correlación entre estos aspectos y las funciones del lenguaje.
- Posee una cultura idiomática que le permita discernir entre la escritura correcta y la incorrecta, entre un registro estándar de la lengua y sus variantes.
- Posee una cultura literaria suficiente para orientarse con seguridad y conocimiento en el campo de los textos literarios, por ejemplo, en el reconocimiento de diferentes estilos.

##### Habilidades:

- Tiene buena capacidad de redacción y ortografía.
- Conoce las tecnologías y el equipo apropiado para el procesamiento de textos.

- Es capaz de elaborar propuestas para mejorar la presentación de los escritos que se sometan a su consideración.
- Posee los conocimientos teóricos para construir herramientas que le ayuden o faciliten su labor.

#### Actitudes:

- Es creativo para solucionar los distintos problemas que plantea la corrección de cada texto.
- Revisa periódicamente los avances de los estudios lingüísticos y las nuevas obras literarias.
- Es creativo para la solución de problemas imprevistos.
- Muestra una actitud crítica pero flexible ante las situaciones que debe enfrentar en su quehacer cotidiano.
- Posee claridad sobre su labor y los límites de la misma.

#### *Del Diplomado en Edición*

#### Conocimientos:

- Tiene amplios conocimientos sobre la práctica editorial, la publicación y la distribución de las publicaciones.
- Posee una cultura general que le permita moverse con soltura en la edición de diversos tipos de textos.
- Posee una cultura idiomática que le permita discernir entre la escritura correcta y la incorrecta, entre un registro estándar y sus variantes.

- Posee una cultura literaria suficiente para orientarse con seguridad y conocimiento en el campo de los textos literarios, por ejemplo, en el reconocimiento de diferentes estilos.

#### Habilidades:

- Tiene la capacidad de expresarse perfectamente de modo escrito, en los diferentes registros y códigos lingüísticos y según los variados tipos de discursos.
- Conoce las tecnologías y el equipo apropiado para el procesamiento de textos, la edición y la impresión de distintos textos.
- Posee conocimientos teóricos necesarios para desarrollar herramientas que mejoren la calidad de su trabajo.

#### Actitudes:

- Es creativo para resolver editorialmente la publicación de cada tipo de documento.
- Asume responsablemente la calidad final de las ediciones.
- Organizado para la programación de las distintas etapas del trabajo editorial.
- Muestra una actitud crítica pero flexible ante situaciones que debe enfrentar en su quehacer cotidiano.
- Conoce los límites de su trabajo.
- Está anuente a trabajar en equipo.

5. Requisitos de ingreso

Haber aprobado la Educación Secundaria y cumplir con el proceso de admisión a la Universidad Nacional.

6. Plan de estudios, programas, duración y diplomas a otorgar

El plan de estudios del Diplomado en Corrección de Textos (Anexo A) consta de 68 créditos, repartidos en cinco ciclos lectivos y consta de dieciocho cursos de tres créditos y siete cursos de dos créditos. De los veinticinco cursos en total, catorce son compartidos con las carreras que ya ofrece la Sección de Español, diez cursos son nuevos y se comparten con el Diplomado en Edición y sólo un curso es exclusivo.

El plan de estudios del Diplomado en Edición (Anexo B) consta de 70 créditos, repartidos en cinco ciclos lectivos y consta de veinticinco cursos, veinte de tres créditos y cinco cursos de dos créditos. De los veinticinco cursos en total, diez son compartidos con las carreras que ya ofrece la Sección de Español, diez cursos son nuevos y se comparten con el Diplomado en Corrección de Textos y sólo cinco cursos son exclusivos.

Los programas de los cursos se presentan en el Anexo C. Para graduarse en cada uno de los Diplomados los estudiantes deben aprobar todos los cursos del plan de estudios respectivo. Los diplomas a otorgar son los siguientes:

- Diplomado en Corrección de Textos
- Diplomado en Edición

7. Carreras afines en la Educación Superior Universitaria Estatal

Las carreras más afines son Filología Española y Enseñanza del Castellano y la Literatura en la Universidad de Costa Rica; y Literatura y Lingüística con énfasis en Español y Enseñanza del Español en la Universidad Nacional. Sin embargo, según la propuesta existen algunas diferencias principalmente de mercado laboral entre las carreras propuestas y las ya existentes.

8. Trabajo que desempeñarían los graduados de las carreras propuestas

Según la Universidad Nacional, el graduado del Diplomado en Corrección de Textos estará en capacidad analizar, corregir y mejorar, en lo pertinente, aquellos escritos (originales o traducciones) en español, conforme al uso y la norma del español formal contemporáneo.

El graduado del Diplomado en Edición trabajará como editor en organismos, instituciones o negocios que requieran la publicación de diversos tipos de documentos (editoriales, periódicos, revistas, instituciones educativas, etc.). Sus funciones se referirán al proceso global de editar, imprimir y divulgar publicaciones periódicas, libros, manuales, etc.

9. Personal docente

Las carreras serían impartidas por la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje. Esta sección tiene veinte profesores de los cuales quince cuentan con posgrado. Esta sección ha impartido los cursos para las carreras de Enseñanza del Español desde el inicio de la Escuela Normal Superior y de Literatura y Lingüística con énfasis en Español desde 1975, poco después de la creación de la Universidad Nacional en 1973. La lista de los profesores se presenta en el Anexo D.

10. Recursos necesarios para establecer las carreras propuestas

En promedio, se requerirá de  $\frac{3}{4}$  de tiempo completo docente por ciclo para desarrollar los dos programas propuestos. Estos recursos se obtendrán por medio de reasignación de plazas dentro de la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.

Las clases se impartirán en aulas de la Universidad Nacional. No se requiere aumentar la inversión en equipos y materiales. La apertura del Programa no implica erogaciones presupuestarias adicionales.

## 11. Conclusiones

- El total de créditos de los planes de estudios, así como el número de ciclos lectivos de dichos planes de estudio cumplen con las normas establecidas en el *Convenio para crear una nomenclatura de grados y títulos de la Educación Superior* y en el *Convenio para unificar la definición de crédito en la Educación Superior*.
- La solicitud de apertura cumple con los requisitos establecidos en el Fluxograma para la creación de nuevas carreras, aprobado por el Consejo Nacional de Rectores.

## 12. Recomendaciones

Con base en las conclusiones del presente estudio, se recomienda lo siguiente:

- Que se autorice a la Universidad Nacional para que imparta el Diplomado en Corrección de Textos y el Diplomado en Edición.
- Que la Oficina de Planificación de la Educación Superior (OPES) realice una evaluación de los diplomados que se recomienda autorizar al quinto año de su funcionamiento. Se insta a la Universidad Nacional para que realice evaluaciones sistemáticas durante el desarrollo de la carrera.



**ANEXO A**

**PLAN DE ESTUDIOS DEL DIPLOMADO EN  
CORRECCIÓN DE TEXTOS DE LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL**

## ANEXO A

### PLAN DE ESTUDIOS DEL DIPLOMADO EN CORRECCIÓN DE TEXTOS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL

---

NOMBRE DEL CURSO	CRÉDITOS
<u>Primer ciclo</u>	<u>13</u>
Expresión escrita	3
<i>Análisis de textos</i>	2
Morfología del español	3
<i>Introducción a la informática</i>	3
Fundamentos sociolingüísticos	2
<u>Segundo ciclo</u>	<u>14</u>
Lexicografía grecolatina	3
Sintaxis oración simple	3
<i>Gramática normativa</i>	2
Diacronía del español	3
Literatura costarricense contemporánea	3
<u>Tercer ciclo</u>	<u>14</u>
<i>Expresión escrita avanzada</i>	3
Sintaxis oración compuesta	3
Español de América	3
<i>Corrección de textos</i>	3
<i>Explicación de textos</i>	2
<u>Cuarto ciclo</u>	<u>14</u>
<i>Corrección de textos avanzada</i>	3
<i>Gramática normativa avanzada</i>	3
Español de Costa Rica	3
Literatura hispanoamericana contemporánea	2
Literatura universal del siglo XX	3

NOMBRE DEL CURSO	CRÉDITOS
<u>Quinto ciclo</u>	<u>13</u>
<i>Interpretación del texto</i>	3
<b>Gramática del discurso</b>	<b>3</b>
<i>Retórica</i>	3
Literatura española contemporánea	2
Literatura hispanoamericana del siglo XX	2
<u>Total de créditos del Diplomado en Corrección de Textos</u>	<u>68</u>

En letra *itálica* los cursos comunes con el Diplomado en Edición.

En letra **negrita** el curso exclusivo del Diplomado en Corrección de Textos.

Los demás cursos son comunes con las carreras que se ofrecen actualmente en la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.

**ANEXO B**

**PLAN DE ESTUDIOS DEL DIPLOMADO EN EDICIÓN  
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL**

## ANEXO B

### PLAN DE ESTUDIOS DEL DIPLOMADO EN EDICIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL

---

NOMBRE DEL CURSO	CRÉDITOS
<u>Primer ciclo</u>	<u>14</u>
Expresión escrita	3
<i>Análisis de textos</i>	2
Morfología del español	3
<i>Introducción a la informática</i>	3
Literatura hispanoamericana siglo XX	3
<u>Segundo ciclo</u>	<u>14</u>
<b>Edición I</b>	<b>3</b>
Sintaxis oración simple	3
<i>Gramática normativa</i>	2
Diacronía del español	3
Literatura costarricense contemporánea	3
<u>Tercer ciclo</u>	<u>14</u>
<i>Expresión escrita avanzada</i>	3
Sintaxis oración compuesta	3
<b>Edición II</b>	<b>3</b>
<i>Corrección de textos</i>	3
<i>Explicación de textos</i>	2
<u>Cuarto ciclo</u>	<u>14</u>
<i>Corrección de textos avanzada</i>	3
<i>Gramática normativa avanzada</i>	3
<b>Práctica editorial I</b>	<b>3</b>
Literatura hispanoamericana contemporánea	2
Literatura universal del siglo XX	3

NOMBRE DEL CURSO	CRÉDITOS
<u>Quinto ciclo</u>	<u>14</u>
<i>Interpretación del texto</i>	3
<b>Práctica editorial II</b>	<b>3</b>
<i>Retórica</i>	3
<b>Taller de publicación y distribución</b>	<b>3</b>
Literatura española contemporánea	2
<u>Total de créditos del Diplomado en Edición</u>	<u>70</u>

En letra *itálica* los cursos comunes con el Diplomado en Corrección de Textos.

En letra **negrita** los cursos exclusivos del Diplomado en Edición.

Los demás cursos son comunes con las carreras que se ofrecen actualmente en la Sección de Español de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.

**ANEXO C**

**PROGRAMAS DE LOS CURSOS DE LOS  
DIPLOMADOS PROPUESTOS**

## ANEXO C

### PROGRAMAS DE LOS CURSOS DE LOS DIPLOMADOS PROPUESTOS

#### ***Cursos que se ofrecen en la actualidad***

Curso: EXPRESIÓN ESCRITA

Número de créditos: 3

Descripción:

Se estudian y aplican las normas básicas del español en la redacción de documentos que cumplan requisitos tales como precisión, concisión, claridad y coherencia, de forma que adquiera las destrezas fundamentales para emplear eficientemente el lenguaje como instrumento de comunicación escrita en diversos textos, en especial, en aquellos relacionados con la carrera.

Contenido:

- Hablar y escribir. Diferencias fundamentales.
- Elementos discursivos de la expresión escrita.
  - Pragmáticos: Adecuación de la expresión escrita del texto a la situación comunicativa del caso.
  - Discursivos: El párrafo: organización, unidad de ideas y coherencia, etc. La argumentación: elaboración del esquema, etc. La transición: entre oraciones y entre párrafos.
  - Léxicos y semánticos: Voces complementarias, antonímicas y recíprocas. Sinonimia y riqueza léxica, propiedad, precisión y adecuación.
  - Morfológicos y sintácticos: La cacofonía, la anfibología, las concordancias, la construcción de la frase, etc.
- Ortografía. (Serán abordados por los estudiantes en forma independiente, extraclase).
  - Usos de las letras que presentan especial dificultad.
  - Homófonos y parónimos. Palabras que pueden escribirse juntas o separadas.
  - Acentuación. Puntuación. Usos de los principales signos. Estudio de los signos en párrafos. Mayúsculas.

Bibliografía:

- Bustos Arratia, Miriam: La puntuación al alcance de todos, San José: EUNED, 1981.  
Müller, Marta: Comunicación eficaz. Técnicas de redacción. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 1988.  
Müller, Marta: Curso básico de redacción, San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 1992.



Curso: MORFOLOGÍA DEL ESPAÑOL

Número de créditos: 3

Descripción:

Se estudian los principios del análisis morfológico estructural con énfasis en el español, aplicados a corpus, con el propósito de que el estudiante adquiriera destrezas para el análisis de la formación morfológica de las palabras, y se halle capacitado, teórica y metodológicamente, para explicar el nivel morfológico de su lengua.

Contenido:

- Objeto de estudio de la morfología. Concepto de morfema y morfología
- Clasificación de morfemas
- Morfología y universales lingüísticos
- Clasificación de las lenguas por su morfología
- Concepto de alomorfo Procedimientos para su identificación y distribuciones
- Formación de palabras: derivación, síntesis y parasíntesis.
- Sistema pronominal del español
- Morfología del sustantivo, adjetivo, adverbio y verbo.

Bibliografía:

Alvar, Manuel y Bernard Pottier: Morfología histórica del español, Madrid: Editorial Gredos, 1993.  
Carratala, Ernesto: Morfosintaxis del castellano actual, Barcelona: Editorial Labor, 1980.  
Picket, Velma y Benjamín Elson: Introducción a la morfología y sintaxis. México D.F.: Instituto Lingüístico de Verano, 1986.

Curso: FUNDAMENTOS SOCIOLINGÜÍSTICOS

Número de créditos: 2

Descripción:

Este curso provee los conceptos fundamentales sobre la variación lingüística, las diferentes metodologías aplicadas en las investigación y los factores sociales que intervienen en la producción lingüística de los distintos grupos sociales. Para ello, el estudiante realizará prácticas de análisis de textos, orales y escritos, que muestren esa variabilidad y que pongan en práctica las distintas metodologías de análisis.

Contenido:

- Relación lengua y sociedad.
- Lengua, variación dialectal y variedad.
- Comunidad lingüística.
- Variaciones dialectales regionales e isoglosas.

- Teoría de las ondas.
- Variaciones dialectales sociales.
- Registros.
- Diglosia.

**Bibliografía:**

Bolaños, Sara: Introducción a la teoría y práctica de la sociolingüística. México: Editorial Trillas, 1982.

Hudson, R. A: La sociolingüística, Barcelona: Editorial Anagrama, 1981.

Quesada Pacheco, Jorge Arturo: Introducción a la sociolingüística: su incorporación a la enseñanza de nuestro español, Heredia: EUNA, 1997.

**Curso:** LEXICOGRAFÍA GRECOLATINA

**Número de créditos:** 3

**Descripción:**

El curso proporciona ventajas relacionadas con las definiciones de las palabras, con la sinonimia, con la creación y explicación de los términos técnicos, con las derivaciones, con la ortografía, con el conocimiento de los neologismos y barbarismos, además de satisfacer la natural curiosidad del hombre por saber el origen de las palabras. El estudiante aplicará estos conocimientos en la resolución de ejercicios diversos.

**Contenido:**

- Léxico griego: raíces y afijos, helenismos: cultismos y tecnicismos; grafemas: conocimientos básicos sobre transcripción fonética; términos compuestos e hibridismos, neologismos.
- Léxico latino: raíces y afijos; cultismos; términos científicos y tecnicismos; latinismos y aforismos; neologismos.

**Bibliografía:**

Haenns, Gunter: La lexicografía: de la lingüística técnica a la lexicografía práctica, Madrid: Editorial Gredos, 1982.

Herrera, Tarsicio y Julio Pimentel: Etimología grecolatina del español, México: Ed. Porrúa, 1977.

Ortega Pedraza, Esteban: Etimologías. Lenguaje culto y científico, México: Editorial Diana, 1980.

**Curso:** SINTAXIS DE LA ORACIÓN SIMPLE

**Número de créditos:** 3

**Descripción:**

Dentro del marco teórico y metodológico descriptivista, se estudia y se analiza la interacción sintáctico-semántica en las funciones sintácticas de la oración simple. Se aborda el

estudio y reconocimiento de la forma y función de los clíticos. También se estudian las estructuras simples derivadas (destransitivizaciones) y las voces verbales. Con este curso se pretende capacitar al estudiante en los procesos de destransitivización del idioma español y en el reconocimiento y resolución de problemas sintáctico-semánticos.

Contenido:

- La oración como unidad semántica
- Estructura de oración
- Forma y función sintáctica de las pronombres.
- Oraciones con clíticos
- Voces verbales y universales lingüísticas
- Clases de oraciones impersonales

Bibliografía:

Alfaro, Jorge y Ma. Eugenia Villalobos: El verbo. Texto programado, San José: Nueva Década, 1992.

Kany, Charles: Sintaxis hispanoamericana, Madrid: Editorial Gredos, 1994.

Martín Zorraquino, Ma. Antonieta: Las construcciones pronominales en español, Madrid: Editorial Gredos, 1989.

Curso: DIACRONÍA DEL ESPAÑOL

Número de créditos: 3

Descripción:

Se examinan los principios teórico-metodológicos básicos de la lingüística histórica. Se estudian los principales hechos sociohistóricos que han influido en la evolución del español, desde sus orígenes hasta el siglo XX, con el fin de identificar los procesos que han influido en el cambio histórico de la lengua. También se analizan los elementos que han contribuido en la formación del componente léxico del castellano, así como los principales cambios fonéticos, fonológicos, morfológicos y sintácticos que esta lengua ha experimentado a lo largo de su historia. El estudiante hará análisis diacrónicos de la lengua que le permitan apreciar la evolución del español según los principios lingüísticos fonéticos, léxicos, morfológicos, sintácticos y semánticos.

Contenido:

- Objetivos de la lingüística diacrónica.
- Principios teórico metodológicos básicos.
- Elementos formativos del léxico español.
- Evolución del sistema interno de la lengua:
- Principales cambios fonéticos y fonológicos
- Transformaciones morfológicas fundamentales
- Principales cambios sintácticos
- Historia externa de la lengua española.

**Bibliografía:**

Alvar López, Manuel y Bernard Pottier: *Morfología histórica del español*, Madrid: Editorial Gredos, 1983.

Lapesa, Rafael: *Historia de la lengua española*, Madrid: Editorial Gredos, 1990.

Lázaro Carreter, Fernando: *Lengua española: historia, teoría y práctica*, Salamanca: Editorial Anaya, 1976.

Menéndez Pidal, Ramón: *Manual de gramática histórica española*, Madrid: Espasa-Calpe, 1980.

**Curso:** LITERATURA COSTARRICENSE CONTEMPORÁNEA

**Número de créditos:** 3

**Descripción:**

Se estudia la literatura de Costa Rica, a partir de los años cuarenta y hasta la actualidad, para comprender sus diferentes manifestaciones genéricas y su relación con las letras continentales. Se analizarán textos representativos de los distintos géneros literarios.

**Contenido:**

- Modernismo: el cuento y los cuadros. El surgimiento de la lírica. Los inicios del teatro.
- Narrativa mundonovista.
- Ensayo de la generación del Repertorio Americano.
- Lírica postmodernista y prevanguardista.
- Teatro hasta 1930.
- Narrativa de tendencia social.
- Renovación técnica y temática de la novela. La novela urbana.
- Primera y segunda vanguardias de la lírica. Poesía de la década de 1970.
- Teatro moderno.
- Narrativa contemporánea.

**Bibliografía:**

Monge Meza, Carlos Francisco: *Antología crítica de la poesía de Costa Rica*, San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1992.

Ovares, Flora y otros: *La casa paterna. Escritura y nación en Costa Rica*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1993.

Rojas, Margarita y otros: *En el tinglado de la eterna comedia. Teatro costarricense 1890-1930 y 1930-1950*, Editorial Universidad Nacional, 1995, 2 tomos.

Rojas, Margarita y Flora Ovares: *Cien años de literatura costarricense*, Editorial Farben, 1995.

**Curso:** SINTAXIS DE LA ORACIÓN COMPUESTA

**Número de créditos:** 3

#### Descripción:

Se estudia, con base en el método descriptivo y desde una perspectiva científico-lingüística, la formación sintáctica de la oración compuesta. Se hace hincapié en las estructuras que contienen subordinaciones así como su diversificación. Se busca capacitar al estudiante, teórica y metodológicamente, en el análisis y explicación de las estructuras sintácticas complejas de su idioma, así como también en el análisis sintáctico de discursos.

#### Contenido:

- La oración compuesta
- Tipos de oraciones compuestas
- Clases de oraciones compuestas
- Funciones de las oraciones compuestas.

#### Bibliografía:

Cano Aguilar, Rafael: Estructuras transitivas en el español actual, Madrid: Editorial Gredos, 1987.  
Kany, Charles: Sintaxis hispanoamericana, Madrid: Editorial Gredos, 1994.  
Villalobos, Ma. Eugenia y Jorge Alfaro: Gramática del español (Sintaxis), San José: Nueva Década, 1996.

Curso: ESPAÑOL DE AMÉRICA

Número de créditos: 3

#### Descripción:

Este curso busca que el estudiante sea capaz de reconocer y describir los principales rasgos que caracterizan el español hablado en América. Se estudian las causas históricas y las manifestaciones de la variación lingüística en el contexto americano, así como las técnicas y métodos apropiados para el análisis dialectal.

#### Contenido:

- Base del español de América.
- División dialectal del español americano.
- Características del español hablado en América.
- Aspectos teórico-metodológicos en el estudio del español de América.

#### Bibliografía:

Fontanella de Weimberg, Beatriz: El español de América, Madrid: Mapfre, 1992.  
Garrido Domínguez, Antonio: Los orígenes del español de América, Madrid: Mapfre, 1991.  
Lipski, John: El español de América, Madrid: Cátedra, 1996.

Curso: ESPAÑOL DE COSTA RICA

Número de créditos: 3

Descripción:

Este curso busca que el estudiante sea capaz de reconocer y describir los principales rasgos que caracterizan el español hablado en Costa Rica. Por ello, se estudian las causas históricas y las manifestaciones de la variación lingüística en el contexto costarricense, así como las técnicas y métodos apropiados para el análisis dialectal.

Contenido:

- Base del español de Costa Rica.
- División dialectal del español costarricense.
- Características del español hablado en Costa Rica.
- Aspectos teórico-metodológicos en el estudio del español de Costa Rica.

Bibliografía:

Lipsky, John: «El español de Costa Rica», en El español de América, Madrid: Cátedra, 1994.  
Quesada Pacheco, Miguel Angel: El español en Costa Rica: historia de sus estudios filológicos y lingüísticos, San José: Editorial Fernández Arce, 1992.  
Quesada Pacheco, Miguel Angel: «Pequeño atlas lingüístico de Costa Rica» en Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica, vol. XVIII, nº 2.

Curso: LITERATURA HISPANOAMERICANA CONTEMPORÁNEA

Número de créditos: 2

Descripción:

Manteniendo la perspectiva panorámica, se estudiarán las concepciones estéticas hispanoamericanas más actuales, en las manifestaciones de la lírica, la narrativa y el teatro. El estudiante analizará muestras diversas de esas manifestaciones.

Contenido:

- LIRICA: lírica contemporánea: Cardenal, Lihn, G. Rojas, Martínez Rivas, Belli, Pacheco, Montejo.
- NOVELA: se estudiará por lo menos una novela de cada uno de los siguientes grupos: (a) García Márquez, Fuentes, Donoso, Cabrera Infante, Puig; (b) M. Vargas Llosa, Bryce Echenique, Sarduy, Arenas.
- TEATRO: Tendencias del teatro contemporáneo.

Bibliografía:

Aínsa, Fernando: Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa, Madrid: Gredos, 1986.

Goic, Cedomil: Historia crítica de la literatura hispanoamericana, vol. 3. Barcelona: Crítica, 1988.  
Schwartz, Jorge: Las vanguardias latinoamericanas. Textos programáticos y críticos, Madrid: Cátedra, 1991.

Curso: LITERATURA UNIVERSAL SIGLO XX

Número de créditos: 3

Descripción:

Es un curso panorámico sobre alguno de los géneros de las literaturas europeas y norteamericanas del siglo XX. El estudiante conocerá una muestra de las obras más representativas de este período y analizará una obra.

Contenido:

- Teatro: Pirandello, Dario Fo, Edoardo de Filippo, Tennessee Williams, Samuel Beckett, Bertolt Brecht.
- Lírica: T. S. Elliot, Dylan Thomas, Mayakovski, Quasimodo, Apollinaire.
- Novela: James Joyce, Marcel Proust, Virginia Woolf, William Faulkner, Italo Calvino, Albert Camus.
- Cuento: Chesterton, James, Ernest Hemingway, Jean Paul Sartre, Alberto Moravia.

Bibliografía:

Azofeifa, Isaac Felipe: Literatura universal, San José: EUNED, 1984.

Navarro Durán, Rosa: La mirada al texto: comentario de textos literarios, Barcelona: Ariel, 1995.

Hauser, Arnold: Origen de la literatura y del arte modernos, tomo 3. Literatura y manierismo (1964) Madrid: Guadarrama, 1974.

Curso: LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

Número de créditos: 2

Descripción:

Se abordará el estudio y análisis de la literatura española a partir de la generación del '27 hasta el presente

Contenido:

- Generación del '27 y vanguardias
- Novela de posguerra
- Teatro de posguerra
- Literatura española actual

#### Bibliografía:

García de la Concha, Víctor: Historia y crítica de la literatura española, tomo 4, Barcelona: Crítica, 1984.

Sanz Villanueva, Santos: Historia de la literatura española: el siglo XX. La literatura actual, tomo 6/2, Barcelona: Ariel, 1982.

Yndiraín, Domingo: Historia y crítica de la literatura española: época contemporánea, tomo 8, Barcelona: Crítica, 1984.

Curso: LITERATURA HISPANOAMERICANA DEL SIGLO XX

Número de créditos: 2

#### Descripción:

Dentro de una perspectiva panorámica, se estudiará y analizará la continuación de la vanguardia lírica (surrealismo, antipoesía y otros) y la nueva narrativa hispanoamericana. Asimismo, se incluirán los ensayistas más representativos del momento.

#### Contenido:

- LIRICA: 2ª vanguardia: Paz, Nicanor Parra, movimiento nicaragüense de vanguardia.
- NOVELA: Se estudiará por lo menos una novela de cada uno de los siguientes grupos: (a) Arguedas, Ciro Alegría, Rulfo, Roa Bastos (b) Cortázar, Onetti, Sábato, Lezama Lima.
- CUENTO: Cortázar, Rulfo, Arreola.
- ENSAYO: Paz, Pablo Antonio Cuadra.

#### Bibliografía:

Sáinz de Medrano, Luis: Historia de la literatura hispanoamericana: desde el Modernismo, Madrid: Taurus, 1989.

Shaw, Donald: Nueva narrativa hispanoamericana, Madrid: Cátedra, 1992.

#### ***Cursos comunes a los dos diplomados:***

Curso: ANÁLISIS DE TEXTOS

Número de créditos: 2

#### Descripción:

Este curso es una introducción al estudio de los textos. Se organizará alrededor de dos contenidos fundamentales: el primero, las formas de procesamiento de la información para desestructurar y sintetizar el texto; el segundo, la capacidad para evaluar y analizar la información. Para esto último, se partirá del estudio de los marcos de referencia textuales implícitos o explícitos para su aplicación en el análisis de textos diversos.



Contenido:

- Definición del texto. Tipos de textos. Estructura del texto. Mecanismos de estructuración.
- La significación, el sentido y el efecto.
- Coherencia textual
- Tema, motivo y símbolo.
- Tópico y comentario.
- Descripción, narración y diálogo.

Bibliografía:

Gallardo, Helio: Fundamentos de comprensión de lectura, San José: Nueva Década, 1982.  
Lozano, Jorge y otros: Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual, Madrid: Cátedra, 1982  
Van Dijk, Teun: La ciencia del texto, Argentina: Ediciones Paidós, 1982.

Curso: INTRODUCCIÓN A LA INFORMÁTICA

Número de créditos: 3

Area de conocimiento: Informática

Descripción:

Se introduce al estudiante en los conceptos básicos sobre las herramientas informáticas de mayor utilidad dentro de cualquier carrera, como son Windows, Word, Excel e Internet. En cada parte del curso el estudiante conoce los principios fundamentales de cada herramienta.

Contenido:

- Reseña histórica de las computadoras
- Arquitectura básica del computador
- Ambiente Windows
- Procesador de palabras Microsoft Word
- Hoja electrónica Microsoft Excel
- Internet

Bibliografía:

Bott Ed, Windows 95 paso a paso, México: Prentice Hall, 1995.  
Bott, Ed: Office 97 paso a paso, México: Prentice Hall, 1997.  
Maloney, Eric: Microsoft Word 97 paso a paso, México: Prentice Hall, 1997.  
Reisner, Trudi: Word para Windows 95 visual México: Prentice Hall, 1995.

Curso: GRAMÁTICA NORMATIVA

Número de créditos: 2

**Descripción:**

Con base en el método de análisis descriptivo que ofrece la Gramática de la Real Academia, se estudian y analizan las estructuras sintácticas de la oración simple de la lengua española, así como ordenamiento coherente dentro de la estructura de un párrafo.

**Contenido:**

- Constitución del sintagma nominal, adjetival y adverbial.
- Identificación del sujeto. Clases.
- Complementos del verbo.
- El problema de las denominaciones semánticas en el análisis sintáctico.
- Clasificación de la oración simple por la naturaleza sintáctica del verbo.
- Estructura sintáctica del sintagma verbal.
- Uso y función de los clíticos.
- Las voces verbales del español.
- Sintaxis y coherencia dentro de un párrafo.

**Bibliografía:**

Real Academia Española: Esbozo de una nueva gramática de la lengua española, Madrid: Espasa-Calpe, 1977.

Roca Pons, José: Introducción a la gramática, Barcelona: Teide, 1970.

Seco, Manuel: Gramática esencial del español, Madrid: Espasa-Calpe, 1989.

**Curso:** EXPRESIÓN ESCRITA AVANZADA

**Número de créditos:** 3

**Descripción:**

Este curso provee al estudiante los conocimientos básicos para adecuar la redacción de diferentes tipos de documentos a los mecanismos y las estrategias convencionales que regulan la producción de textos escritos.

**Contenido:**

- Adecuación del texto a la situación y la función comunicativas.
- Características de la norma general escrita del español.
- Gramática. La concordancia gramatical. Corrección de errores gramaticales frecuentes.
- Errores léxico-semánticos.
- Errores morfosintácticos. Conjugación verbal. Verbos irregulares y defectivos.
- Neologismos, localismos y terminología especializada.

**Bibliografía:**

Basulto, Hilda: Curso de redacción dinámica. Madrid: Trillas, 1988.

Coll-Vinent, Robert: Curso de técnicas de expresión, Barcelona: Vox, 1973.

Martín Vivaldi, Gonzalo: Curso de redacción. Teoría y práctica de la composición y estilo. Madrid: Paraninfo, 1993.

Curso: CORRECCIÓN DE TEXTOS

Número de créditos: 3

Descripción:

Se conocerán y aplicarán los principios específicos de la corrección del español escrito, en distintos registros y tipos de documentos y su presentación gráfica.

Contenido:

- Registros lingüísticos; el problema de los registros
- Norma escrita general y las variedades lingüísticas escritas especiales. Cómo corregir y qué corregir?
- Lenguajes y jergas en las áreas del saber. Relación con la gramática.
- Corrección y traducción.
- Hipercorrección.
- Símbolos internacionales de corrección.
- Preguntas fundamentales de un texto por editar.

Bibliografía:

López Morales, Humberto: Sociolingüística, Madrid: Gredos, 1989.

Metz, M. L.: Redacción y estilo. México: Trillas, 1985.

Quesada Pacheco, Miguel Angel: «Pequeño atlas lingüístico de Costa Rica» en Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica, vol. XVIII, nº 2.

Curso: EXPLICACIÓN DE TEXTOS

Número de créditos: 2

Descripción:

Se profundizará en la complejidad de las estrategias discursivas que intervienen en la producción de sentido, que incluyen tanto las estructuras como la participación del contexto y la actividad del lector, de modo que el estudiante pueda realizar análisis de esas estructuras en textos concretos.

Contenido:

- El contexto y el lector como factores activos de la significación. La enciclopedia. El principio de cooperación.
- La lectura como (re)construcción.
- Intertextualidad.

- Criterios de segmentación del texto.

**Bibliografía:**

El placer del texto (1973) 2ª edición en español: Siglo XXI, 1978.

Eco, Umberto: Lector in fabula (1979) Barcelona: Lumen, 1981.

Iser, Wolfgang: «La estructura apelativa de los textos» (1979) en Estética de la recepción, edición en español: Visor, 1989, pp. 133-148.

«El proceso de lectura» en Estética de la recepción, edición en español: Visor, 1989, pp. 149-164.

**Curso:** CORRECCIÓN DE TEXTOS AVANZADA

**Número de créditos:** 3

**Descripción:**

El estudiante continuará adquiriendo las destrezas necesarias para la corrección del español escrito en distintos registros y tipos de documentos. Se hará una práctica continua de adecuación de los principios específicos de redacción y presentación gráfica de los distintos tipos de documentos.

**Contenido:**

- Textos y principios convencionales específicos.
- Corrección de títulos.
- Bibliografías.
- Presentación gráfica.
- Escritura de números y símbolos matemáticos.
- Abreviaturas.

**Bibliografía:**

Agencia EFE: Manual de español urgente, Madrid: Cátedra, 1985.

Real Academia Española: Esbozo de una nueva gramática de la lengua española, Madrid: Espasa-Calpe, 1977.

Manuel Seco: Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española, Madrid: Espasa-Calpe, 1987, 545 pp.

**Curso:** GRAMÁTICA NORMATIVA AVANZADA

**Número de créditos:** 3

#### Descripción:

De acuerdo con el método descriptivo que ofrece la Gramática de la Real Academia, se estudia la formación sintáctica de la oración compuesta. Con el fin de poder analizarla, se examina también su función en la estructuración de diferentes tipos de discurso.

#### Contenido:

- Estructura de la oración compuesta. Niveles de la sintaxis.
- Relaciones sintácticas dentro de un mismo nivel: yuxtapuestas y coordinadas.
- Relaciones sintácticas con niveles de dependencia: subordinadas.
- Subordinación sustantiva. Clases y funciones.
- Subordinación adjetiva. Clases y funciones.
- Subordinación adverbial. Clases y funciones.
- Organización y función de las oraciones compuestas en diversos tipos de discurso.

#### Bibliografía:

Gili Gaya, Samuel: Curso superior de sintaxis española, Barcelona: Vox, 1961.  
Kany, Charles: Sintaxis hispanoamericana, Madrid: Editorial Gredos, 1994.  
Villalobos, María Eugenia y Jorge Alfaro: Gramática del español (Sintaxis), San José: Nueva Década, 1996.

Curso: INTERPRETACIÓN DEL TEXTO

Número de créditos: 3

#### Descripción:

Se evidenciará la existencia de diferentes tipos de textos, al tiempo que se estudiarán otros factores que intervienen en el fenómeno de la generación del sentido. Para ello, el estudiante realizará prácticas de análisis de textos concretos.

#### Contenido:

- Comunicación y significación. Factores de la comunicación.
- El sujeto textual. Hablantes, narradores, locutores.
- Presuposiciones e implícitos.
- La lengua como acción: tipos de actos.

#### Bibliografía:

Dijk, Teun van: La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario (1978) Barcelona: Paidós, 1983.  
Searle, John: Actos de habla. Ensayos de filosofía del lenguaje (1969) Barcelona: Planeta-Agostoni, 1994.  
VV. AA.: Pragmática de la comunicación literaria, Madrid: Arco/Libros, S. A., 1987.

Curso: RETÓRICA

Número de créditos: 3

Descripción:

Este curso introduce al estudiante en la problemática de la retórica como ciencia del discurso. A partir de una caracterización de la disciplina como un sistema de análisis de diversos tipos de discursos, se establecerán los nexos entre la retórica y la teoría del texto, y se hará análisis retórico de varios discursos.

Contenido:

- Concepto de retórica.
- Desarrollo histórico de la retórica. La neoretórica.
- Función argumentativa. Tipos de argumentación. Persuasión.
- Retórica práctica: análisis retórico del texto. Falacias de reconocimiento. Sistema retórico: el mensaje, el emisor y el receptor.
- Figuras retóricas. Figuras de los interlocutores.
- Retórica literaria. Figuras de la narración. Inventio, dispositio y elocutio.

Bibliografía:

Barthes, Roland: Investigaciones retóricas I. La antigua retórica (1966) Barcelona: Ediciones Buenos Aires, 1982.

Grupo MU: Retórica general (1982) Barcelona: Paidós, 1987.

Pozuelo Yvancos, José María: «La neoretórica y los recursos del lenguaje literario» en Teoría del lenguaje literario, Madrid: Cátedra, 1994, pp. 159-194.

### ***Curso exclusivo del Diplomado en Corrección de Textos***

Curso: GRAMÁTICA DEL DISCURSO

Número de créditos: 3

Descripción:

Este curso pretende introducir al estudiante en el estudio y la aplicación de los conceptos básicos de la estructura del discurso, así como en la identificación de las codificaciones del discurso en las estructuras sintácticas y semánticas que lo constituyen.

Contenido:

- Tópicos: tópico del discurso, tópico del párrafo, tópico de la oración.
- Topicalización.
- Información nueva e información dada o conocida.
- Coherencia interna.

- Conectores pragmáticos.
- Reglas del discurso y reglas de la sintaxis.

#### Bibliografía:

Dijk, Teun van: Texto y contexto. Semántica y pragmática del discurso (1977) Madrid: Cátedra, 1980.

Dijk, Teun van: Estructuras y funciones del discurso. Una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso (1978) México: Siglo XXI, 1980.

Lozano, Jorge, Cristina Peña Marín y Gonzalo Abril: Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual, Madrid: Cátedra, 1993.

### ***Cursos exclusivos del Diplomado en Edición***

Curso: EDICIÓN I

Número de créditos: 3

#### Descripción:

Se propone sensibilizar al estudiante en el complejo mundo del libro en todas sus etapas, entre las cuales "el texto por corregir" es sólo una. Se conocerán y aplicarán las diversas etapas de una publicación impresa.

#### Contenido:

- Breve historia del libro.
- Concepción actual del libro. Las publicaciones impresas.
- Panorama editorial contemporáneo. Informática y edición.

#### Bibliografía:

Castagnino, Raúl: Biografía del libro, Buenos Aires: Nova, 1971.

Díez S., Lidiette: El libro y sus partes, San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 1978.

Millares Carlo, Agustín: Introducción a la historia del libro, México: Fondo de cultura económica, 1975.

Curso: EDICIÓN II

Número de créditos: 3

#### Descripción:

Este curso procura continuar el acercamiento del estudiante con las características formales y tipográficas del libro para ir formando un juicio estético-crítico como futuro editor. Para ello el estudiante conocerá y aplicará las técnicas editoriales más comunes.

#### Contenido:

- Edición: técnica correctiva e instrumento de comunicación.
- Perfil del editor.
- Los manuscritos: presentación, recepción, revisión y corrección.
- Correspondencia editor-autor.
- Características tipográficas y bibliográficas y del tiraje.
- Funciones de un consejo editorial.
- Concepción de una colección: diseño y dirección de la ejecución; selección del material.
- Programación de la salida de los libros.

#### Bibliografía:

Commins, Dorothy: ¿Qué es un editor?, México: Edamex, 1984.

Mangarda Sanz, Alfonso: Cálculo editorial: bases de la edición, Madrid: Fundación G. Sánchez R., 1988.

Vidal Bussi, Fernando: La empresa editorial, San José: CSUCA, 1968.

Curso: PRÁCTICA EDITORIAL I

Número de créditos: 3

#### Descripción:

Trata de profundizar el conocimiento del fenómeno editorial con el estudio de los principales problemas prácticos y la aplicación de las técnicas necesarias para enfrentarlos.

#### Contenido:

- Breve estudio de la portada y la contraportada como ritual de programación del libro en estantería.
- Características formales y tipográficas: portada y contraportada; ilustración; tipo de tamaño de letras; diseño de página; encabezamiento; foliación.
- Las páginas introductorias y finales del libro: páginas de título; ficha bibliográfica; agradecimiento; dedicatoria; introducción; índice y colofón.
- Presentación gráfica de una página. Diagramación. Características tipográficas. Principales errores tipográficos.

#### Bibliografía:

Augé, R.: La imprenta: nociones técnicas de los procedimientos de impresión, normas tipográficas, Madrid: Paraninfo, 1971.

Lewis, John: Principios básicos de tipografía, México: Trillas, 1984.

Martínez de Sousa, José: Diccionario de tipografía y del libro, Madrid: Paraninfo, 1992.



Curso: PRÁCTICA EDITORIAL II

Número de créditos: 3

Descripción:

Se estudian los problemas concretos de edición de diferentes tipos de documentos. Se enfrentará en la práctica el proceso de elaboración de un libro en todas sus etapas: edición, impresión, publicación, promoción, distribución.

Contenido:

- La comunicación editorial: el editor, el lector, la meta comunicativa, el marco (institucional), el mensaje.
- Características formales y tipográficas del libro.
- El juicio estético del editor.
- Diferentes modelos de libros y otras publicaciones: revistas, folletos, panfletos, plegables, periódicos, etc.
- Edición de documentos de ciencias sociales.
- Edición de documentos didácticos.
- Edición de documentos de ciencias exactas y naturales.
- Edición de otros tipos de documentos.

Bibliografía:

Escolar Sobrino, Hipólito: El lector, la lectura y la comunicación, Madrid: ANABA, 1972.

Martin, Gerard: Problemas de imprimibilidad, Barcelona: Publicaciones Offset, 1967.

Martínez de Sousa, José: Diccionario de bibliología y ciencias afines, Madrid: Pirámide, 1989.

Curso: TALLER DE PUBLICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Número de créditos: 3

Descripción:

Se discute y se aplica en la práctica todas las fases de un trabajo de edición, desde la concepción del libro hasta su difusión en las librerías. El taller se realizará con la colaboración de las editoriales, estatales, universitarias o privadas.

Contenido:

- El consejo editorial: funciones, políticas editoriales, ejecución de políticas.
- El editor: criterios de presentación, recepción, revisión, y corrección de los manuscritos.
- La relación con las imprentas: negociación y contratación, supervisión, artes finales, galeras, diagramación, montaje; control de calidad de la impresión: gráfica, tipográfica, traducciones.
- Negociación con los canales de distribución: las agencias, las estrategias de promoción, los derechos de autor, el almacenamiento y las políticas de conservación de los ejemplares.

**Bibliografía:**

C. R. E. F. A. L. UNESCO: Primer curso latinoamericano de producción y administración editorial, UNESCO, 1972.

Sanz, Luis: Fundamentos económicos de la edición, Madrid: Fundación G. Sánchez R., 1988.

Steel, Brian: Manual del editor, México: Paraninfo, 1991.

**ANEXO D**

**PROFESORES DE LA SECCIÓN DE ESPAÑOL DE LA ESCUELA  
DE LITERATURA Y CIENCIAS DEL LENGUAJE  
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL**

## ANEXO D

### PROFESORES DE LA SECCIÓN DE ESPAÑOL DE LA ESCUELA DE LITERATURA Y CIENCIAS DEL LENGUAJE DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL

Jorge Alfaro

Seidy Araya

Guillermo Barzuna

María de los Ángeles Castro

Albino Chacón

Isabel Ducca

Juan Durán

María de la Luz Guzmán

Carlos Francisco Monge

Sonia Marta Mora

Ana María Obando

Flora Ovaes

Rafael Pérez

Margarita Rojas

Mario Romero

Judith Tomcsanyi

Hazel Vargas

María Eugenia Villalobos

Magda Zavala

María de los Ángeles Zeledón